

Name: Fatma Al-Zahraa Gamal El-Din Mohamed Abdel Rahman

Date of Birth: 6/10/1974

Position: Lecturer of Persian Language and Literature – Department of Oriental Languages – Faculty of Arts – Helwan University.

Specialization: Popular Persian Literature.

Academic Rank: Lecturer

Workplace: Faculty of Arts – Helwan University.

E.mail: Fatmaelzahraa_gamal@arts.helwan.edu.eg

E.mail: afatma584@yahoo.com

Career Progression:

1. Started working as a Teaching Assistant from 1999 to 2004
2. Worked as an Assistant Lecturer from 2004 to 2011
3. Started working as a Lecturer since 2011 until now.

Graduation Date:

1997

Academic Qualifications:

1. Bachelor of Arts, Department of Islamic Nations' Languages, Persian Language Division, Faculty of Arts – Ain Shams University, with a general grade of Very Good, and ranked first for the academic year 1997.
2. Completed the preparatory year for the Master's degree in the Department of Islamic Nations' Languages, Persian Language Division with a grade of Very Good (1998).
3. Obtained a Master's degree in Persian Language and Literature from the Department of Oriental Languages – Persian Language Division, Faculty of Arts – Helwan University, with an Excellent grade (2004).
 - o Master's thesis titled "Fathnameh of Kalat, a Play by the Contemporary Iranian Writer Bahram Beyzai, Translation and Analytical Study".
4. Obtained a Ph.D. in Persian Language and Literature from the Department of Oriental Languages – Persian Language Division, Faculty of Arts – Helwan University, with the highest honors and a recommendation to publish the thesis at the university's expense.

- Ph.D. thesis titled "The Persian Fairy Tale in the Azerbaijan Region: A Structural Study".

Published Research:

1. **Duality in the Collection "Mas o Mina" by Banfsheh Hejazi: A Semiotic Study.**
Peer-reviewed and published in the proceedings of the International Conference "Literature, Translation, and Language" held on December 8, 2015, in collaboration with Università Degli Studi Di Napoli "L'Orientale".
2. **Moral Values in the Folk Tale "Pesar Tajer - The Merchant's Son".**
Published in Wadi Al-Nil Journal, Faculty of Arts, Cairo University (Khartoum Branch), April 2017 issue.
3. **Digital Literature in Iran: Ali Abdali, Pioneer of Digital Poetry, as a Model.**
Poems: "Marg - Death" and "Zendegi - Life", Translation and Study. Published in the Scientific Journal of the Faculty of Arts – Assiut University, Issue 63, Part Two, July 2017.
4. **Intertextuality in the Story "Dast-haye Baste - Bound Hands" by the Iranian Writer Roohangiz Sharifian.**
Peer-reviewed and published in the proceedings of the Regional Conference "Cultural Interaction in Oriental Studies" at the Faculty of Arts – Mansoura University, held on February 23, 2019.
5. **The Tale of "Amoo Nowruz" Between the Past and Present (A Critical Study of Selected Models with Translation).**
Published in the Scientific Journal of the Faculty of Arts – Helwan University, January 2019.
6. **The Image of the Fairy in Persian and Arabic Folk Literature: The Iranian Tale "Narenj-e Sevvom - The Third Orange" and the Egyptian Tale "The Three Lemons" as a Comparative Study.**
Published in the Scientific Journal of the Faculty of Arts – Assiut University, Issue 73, January 2020.

Participation in Scientific Committees at the Faculty of Arts:

1. Participation in the Library Committee twice, including participation for the current academic year 2019/2020.

Teaching Activities:

1. Teaching Persian Language (Grammar) for 18 years.
2. Teaching "Literary Criticism in Iran with Texts" for 18 years.
3. Teaching "Modern and Contemporary Persian Poetry" for one year.

4. Teaching "Human Rights" for one year.
5. Teaching "Islamic Civilization" for two years.
6. Teaching "Conversation and Listening" for three years.
7. Teaching "History of Iran from the Islamic Conquest to the Ghaznavid Era with Texts" for two years.
8. Teaching "Eastern Language" for various study groups in the Arabic Language Department and the Turkish Language Division.
9. Teaching "Persian Language Sciences" for 8 years.
10. Teaching "History of Iran in the Seljuk and Mongol Eras with Texts" for 6 years.
11. Teaching "History of Iran in the Timurid and Safavid Eras with Texts" for one year.
12. Teaching "Modern and Contemporary History of Iran with Texts" for 13 years.
13. Teaching "Persian Folk Literature" from 2018 to the present.
14. Teaching "Texts and Criticism (Poetry)" in the Persian Language Division at the Faculty of Al-Asun.

Postgraduate Teaching:

Teaching "Modern Literary Criticism Methods" for the Master's degree (credit hour system) from 2019 to 2025.

Published Books:

1. Supervision and review of the book "Nizami Ganjavi: The Poet of Virtue, His Era, Environment, and Poetry," authored by Dr. Abdel Naeem Mohamed Hassanein, published by Alexandria Library in 2014.
2. "The Persian Fairy Tale in the Azerbaijan Region (A Structural Study)," published by the Special Publications Series of the General Authority for Cultural Palaces, Cairo, 2016.

Courses Completed:

1. Passed the TOEFL exam twice from AMIDEAST in 2000 and 2005.
2. Persian language learning course in Iran, held at Tarbiat Modares University in Tehran in 2000.
3. Completed ICDL course in 2005.
4. Training program: "Credit Hours" from 26-27/4/2006.
5. Training program: "Thinking Skills" from 11-13/4/2006.
6. Training program: "Communication Skills" from 8-9/6/2011.
7. Training program: "Effective Presentation" from 12-13/6/2011.
8. Training program: "Research Team Management" from 17-19/7/2011.
9. Training program: "Organizing Scientific Conferences" from 27-28/7/2011.

10. Training program: "Quality Standards in the Teaching Process" from 6/8 to 7/8/2019.
11. Training program: "Examination Systems and Student Assessment" from 20/8 to 21/8/2019.
12. Training program: "Research Ethics" from 18/8 to 19/8/2019.

Participation in Scientific Committees at the Faculty of Arts:

1. Participation in the Library Committee twice, including participation for the current academic year 2019/2020.

Department Activities:

1. Organized and prepared a seminar on "Egyptian Theater after the Revolution" in 2016, featuring Dr. Sayed Khattab, Professor of Theater Criticism at the Higher Institute of Theatrical Arts, Academy of Arts.
2. Organized, prepared, and directed the artistic performances presented by students at the "Persian Cultural Day" festival in 2014.

Quality and Regulations Work:

1. Participated over the past years in quality assurance activities for the department and in reviewing standards for other departments within the faculty, which were assigned to the Department of Oriental Languages.
2. Contributed to drafting the department's regulations, especially the credit hour system regulations and the regulations for the Department of Oriental Languages at the Faculty of Al-Asun.
3. Prepared course descriptions for multiple subjects and reviewed course descriptions for other subjects within the division.

Examinations and Control Work:

1. Participated in examination and control work at the faculty for 25 years.

Conferences:

1. Participated in the "Narrative and Culture" conference at the Faculty of Arts, Suez Canal University, in collaboration with the Egyptian Society for Narrative Studies, on April 20, 2014.
2. Participated in the international symposium at the Alexandria Library on the poet Nizami Ganjavi from April 20-21, 2014.
3. Presented a paper at the international conference "Literature, Translation, and Language" at the Faculty of Arts – Helwan University,

held from December 7-8, 2015. The paper was titled "Duality in the Collection 'Mas o Mina' by Banfsheh Hejazi: A Semiotic Study".

4. Participated in the international conference "Journeys in Eastern Civilizations and Literatures" at the Center for Oriental Studies – Cairo University on April 16, 2015.
5. Presented a paper at the international conference on Oriental Languages at Al-Azhar University titled "The Role of Iranian Blogs in Promoting Shiism – Blogs of Mourning as a Model" held from November 10-11, 2018, under the theme "Social Media and Oriental Languages".
6. Presented a paper at the regional conference "Cultural Interaction in Oriental Studies" at the Faculty of Arts – Mansoura University, held on February 23, 2019. The paper was titled "Intertextuality in the Story 'Dast-haye Baste - Bound Hands' by the Iranian Writer Roohangiz Sharifian".

Scientific Supervision:

1. Participated in supervising a Master's thesis titled "Political Participation of Women: Obstacles and Opportunities" by the Iranian writer Mehrangiz Kar, translated and studied. The thesis was registered in 2014 and discussed in 2018.
2. "Intellectual Ideology of Mir Hossein Mousavi: An Analytical and Inductive Study," with the translation of the book "Six Discourses on Imam, Revolution, War, Economy, and Culture".
3. "Artistic Features of the Very Short Story by the Contemporary Iranian Writer Balqis Soleimani through the Short Story Collection 'Bazi Aroos va Damaad': A Critical Analytical Study with Translation".
4. "Women in the Iranian Family through the Novel 'Shalgham Miveh Behesht' by the Contemporary Iranian Writer Ali Mohammad Afghani: Translation and Critical Analytical Study".
5. The Ancient Persian Epics before Shahnameh Ferdowsi 's in (The Formation Process of Iran 's Epic Before Ferdowsi 's Era) by Jalil Dustkhah :A Translated Historical Study

Translations:

1. Translation of the screenplay "Ruz-e Vaqe'e" by the contemporary Iranian writer Bahram Beyzai, currently under review and pending publication.
2. Translation of the play "Pardeh Khaneh" (The Harem) by the contemporary Iranian writer Bahram Beyzai, currently under review and not yet published.

Literary Works and Critical Studies:

1. Published article in Akhbar Al-Youm Diaries titled "Traffic Light" on February 15, 2020.
2. Critical article titled "A Critical View on the Short Story Collection 'Sugar Dolls' by the Writer Zizit Salem," published in Alam Al-Thaqafa newspaper, Issue 25, March 2020.
3. Discussion of the short story collection "Sugar Dolls" by the writer Zizit Salem at the Safwa Forum on December 8, 2020 (recorded and available on YouTube).
4. "My Doll"... A monodrama play, published in Alam Al-Thaqafa newspaper on June 3, 2021.
5. A short story collection titled "Shards of Perfume," published at the Cairo Book Fair in January 2025.